



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/804
16 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 16 ОКТЯБРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение Высокого представителя г-на Карлоса Вестендорпа от 14 октября 1997 года о выполнении Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине (см. приложение).

Буду признателен, если Вы доведете это сообщение до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине от 14 октября 1997 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам седьмой доклад о деятельности Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине (см. добавление). Буду признателен Вам за предоставление этого доклада в распоряжение Совета Безопасности.

Карлос ВЕСТЕНДОРП

/ ...

Добавление

Доклад Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине Генеральному секретарю

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Во исполнение резолюции 1031 (1995) Совета Безопасности от 15 декабря 1995 года, в которой Совет одобрил назначение Высокого представителя, с тем чтобы "следить за выполнением Мирного соглашения и мобилизовывать вовлеченные" в осуществление Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине "гражданские организации и учреждения, а при необходимости - давать им указания и координировать их деятельность", я настоящим представляю седьмой доклад, предусмотренный в Приложении X к Мирному соглашению и в выводах Лондонской конференции по выполнению Мирного соглашения, проходившей 8-9 декабря 1995 года.

2. В настоящем докладе освещается деятельность Управления Высокого представителя и события, произошедшие в перечисленных ниже областях в период с начала июля 1997 года по конец сентября 1997 года.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ

Управление Высокого представителя

3. На нынешнем этапе мирного процесса в Боснии и Герцеговине, который характеризуется как период консолидации, основные международные усилия сосредоточены на наиболее сложной части выполнения Мирного соглашения - гражданском компоненте. Нет необходимости говорить о том, что успех всей деятельности по достижению прочного мира в Боснии и Герцеговине зависит, по сути дела, от реализации этих аспектов. Хотя мирный процесс по-прежнему протекает медленными темпами, достигнутые результаты являются скромными, а стоящие впереди задачи - огромными, я, тем не менее, считаю, что все же есть определенные основания для оптимизма, поскольку международное сообщество имеет перед собой четко определенное направление деятельности - Мирное соглашение и общее понимание жизненной важности его осуществления. Главная ответственность за выполнение гражданских задач лежит на органах власти Боснии и Герцеговины. Только когда сами боснийские стороны начнут совместно осуществлять свои обязательства в соответствии с Мирным соглашением через, главным образом, обеспечение эффективного функционирования их общих государственных структур - только тогда мирное урегулирование будет действительно достигнуто и мирный процесс станет необратимым.

4. В течение отчетного периода моя штаб-квартира в Сараево и секретариат в Брюсселе продолжали заниматься оперативной координацией деятельности по осуществлению гражданских аспектов на территории Боснии и Герцеговины, а также поддерживать контакты со штаб-квартирами соответствующих имплементационных организаций и учреждений, пристально следя, по мере возможности, за различными международными форумами, посвященными боснийскому мирному урегулированию.

5. Одной из приоритетных задач была региональная координация и наблюдение за положением на местах, и мои отделения в Мостаре, Тузле и Баня-Луке продолжали содействовать контактам на местном уровне, способствуя сотрудничеству между образованиями в различных областях.

Региональный охват, обеспечиваемый этими отделениями, будет иметь существенно важное значение в период консолидации.

6. Мой заместитель, Уполномоченный по Брчко, развернув отделение Управления Высокого представителя (Север) в середине апреля 1997 года, успешно выполняет свои обязанности в соответствии с Мирным соглашением и арбитражным решением по Брчко. Его канцелярия осуществляет тесную координацию со всеми международными организациями, представленными в Брчко и в зоне ответственности отделения Управления Высокого представителя (Север), и получает хорошую поддержку со стороны Сил по стабилизации (СПС), Специальных международных полицейских сил (СМПС), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). С учетом ускоренных темпов работы Уполномоченного по мере того, как мы приближаемся к дате принятия решения – 15 марта 1998 года, я намереваюсь временно прикомандировать к его канцелярии экспертный персонал для обеспечения надлежащего охвата соответствующих задач и областей.

7. Необходимо сохранять и развивать тот потенциал, который достигнут моим Управлением в Сараево по проведению превентивной, инициативной и последующей деятельности, причем условия для обеспечения такой последовательности требуют, чтобы страны, предоставляющие персонал, сохранили свой нынешний уровень обязательств. Я благодарен тем правительствам, которые заменили свой персонал или продлили его сроки службы, и надеюсь, что вклад в эту область будет и далее оставаться стабильным.

8. 17 сентября в результате катастрофы вертолета в Центральной Боснии трагически погибли 12 дорогих всем нам друзей и весьма компетентных и преданных делу коллег. Всех нас потрясла безвременная гибель моего главного заместителя посла Герда Вагнера, Лии Мельник, Чарльза Морпета, Юргена Шауфа, Томаса Рейнхардта, Питера Бэкса, Ливио Беккаччо, Анджея Булера, Давида Крисковича, Уильяма Несбитта, Марвина Паджетта и Георга Стиблера. Утрата этих беззаботно служивших делу мира людей из различных государств мира напоминает нам о тех бесчисленных жертвах, которые понесли столь много иностранцев в стремлении оказать помощь этой страдающей стране. Мы будем с еще большей решимостью и твердостью работать над выполнением задачи осуществления Мирного соглашения: мир и примирение в Боснии и Герцеговине станут подлинным и прочным монументом в память о них.

Совет по выполнению Мирного соглашения

9. Руководящий совет Совета по выполнению Мирного соглашения встречался за отчетный период дважды: в Сараево – 18 июля и в Брюсселе – 1 октября. Особое внимание было уделено осуществлению Декларации, принятой в Сентре, в которой четко излагаются те конкретные результаты, которые ожидаются от властей в предстоящие месяцы, включая ряд конкретных мер, которые должны быть приняты безотлагательно. Кроме того, Руководящий совет просил меня рекомендовать санкции за несоблюдение в случае проволочек со стороны властей Боснии и Герцеговины. Настолько высоким был уровень обструкции в отношении назначения послов и принятия законов о гражданстве и паспортах, что я вынес такие рекомендации Руководящему совету в обоих случаях. Недавно я использовал более широкие полномочия, которыми я наделен в соответствии с принятой в Сентре Декларацией, в отношении средств массовой информации.

III. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ГРАЖДАНСКИХ АСПЕКТОВ

Общая координация

10. Регулярные обсуждения с представителями правительств и организаций продолжались на всех уровнях. Я предпринял целенаправленные усилия для проведения личных консультаций с соответствующими руководителями и высоко оцениваю оказанную ими поддержку. Мой секретариат в Брюсселе в первую очередь занимался поддержанием тесных контактов с международными партнерами и, кроме того, обеспечивал подготовку существенно важных прогнозов более долгосрочного плана в отношении вопросов, связанных с осуществлением гражданских аспектов. В Сараево я продолжал на регулярной основе созывать совещания руководства с участием Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Комиссара СМПС, Специального посланника УВКБ, Командующего СПС и руководителя Миссии ОБСЕ.

11. Целевая группа по экономическим вопросам, которая собирается в Сараево под моим председательством, по-прежнему является ключевым инструментом для координации политики в области экономической реформы и приоритетов в области международной помощи на цели восстановления. Целевая группа более активно занимается реализацией политических условий, как об этом просила третья конференция доноров, проходившая в июле сего года. Кроме того, Целевая группа взяла на себя инициативу разработки стратегии по борьбе с коррупцией для Боснии и Герцеговины.

12. Целевая группа по восстановлению и возвращению перешла к новому этапу оперативной деятельности и ответственности. В оперативном отношении были созданы региональные целевые группы по восстановлению и возвращению для района Брчко/Посавины, северо-западного района – она занимается вопросами возвращения и восстановления в кантоне Уна Саня и в так называемом районе "Наковалня" – и для кантонов Сараево и Горажде. Региональные целевые группы вносят важный вклад в координацию деятельности соответствующих учреждений на местном уровне и в разработку региональных вкладов в основную деятельность центральной Целевой группы.

13. Руководящий совет Центра по координации деятельности в области прав человека продолжал собираться на еженедельной основе для обеспечения быстрого и тщательного осуществления приоритетов, установленных Целевой группой по правам человека. Реализуются планы проведения семинара по правам человека, в котором примет участие большой круг организаций, включая международные и местные неправительственные организации, и на котором будут обсуждаться достижения и пробелы в вопросах осуществления прав человека в подготовке к следующему заседанию Целевой группы по правам человека.

14. Целевая группа по свободе передвижения продолжала выступать в качестве важного форума для изучения различных путей обеспечения свободы передвижения людей и свободы торговли товарами и услугами.

Общие институты Боснии и Герцеговины

15. Президиум, Совет министров и Парламентская ассамблея продолжают проводить свои заседания, хотя и не часто из-за отсутствия административной структуры и ввиду того, что окончательное решение об их местоположении все еще не принято. Внутренний кризис в Республике Сербской – регулярное отсутствие сербских представителей – также существенно затруднил работу этих институтов.

16. За отчетный период Президиум провел четыре очередных рабочих заседания и встретился с рядом международных представителей.

17. Для того чтобы добиться решения по вопросу о сети дипломатических и консульских учреждений с учетом установленного в принятой в Синте Декларации предельного срока –

1 августа - и преодолеть проблему отсутствия духа компромисса между сторонами, я 2 августа рекомендовал членам Руководящего совета незамедлительно приостановить отношения с послами Боснии и Герцеговины. В результате этого было достигнуто принципиальное соглашение о количестве (33) посольств и постоянных представительств Боснии и Герцеговины и о распределении должностей, которое было подписано 8 августа на основе предложения, подготовленного моим Управлением. Решение о назначении послов было принято 30 сентября с учетом остающегося неурегулированным вопроса о трех посольских должностях. Дальнейшей проработки требует вопрос об укомплектовании штатов посольств и министерства иностранных дел.

18. Вопрос о проектах законов о гражданстве и паспортах также появился в повестке дня заседаний Президиума после того, как Совет министров не смог достичь по нему договоренности. Проект закона о гражданстве был обсужден и затем возвращен вместе с комментариями в Совет министров для дальнейшего рассмотрения. Важно отметить, что 8 августа Президиум достиг договоренности о правилах процедуры Постоянного комитета по военным вопросам.

19. Среди других критически важных вопросов, которые нуждаются в дальнейших решениях Президиума, можно отметить вопрос об установлении дипломатических отношений между Боснией и Герцеговиной и Союзной Республикой Югославии, вопрос об общем флаге и о макете валюты Боснии и Герцеговины.

20. Совет министров оставался наиболее активным из всех общих институтов, встречаясь хотя и не регулярно, но в среднем как минимум раз в неделю. За отчетный период Совет добился немалого прогресса по вопросам гражданской авиации и электросвязи, подписав важные договоренности в этих областях. Сейчас здесь основное значение приобретает практическое выполнение этих обязательств. Прогресс в других вопросах был менее ощутимым.

21. Я полагаю, что Совет министров должен предпринять необходимые шаги - при соответствующей поддержке со стороны моего Управления - для сохранения достигнутого позитивного импульса, с тем чтобы обеспечить себя всем необходимым для выполнения его конституционных обязательств. Это приобретает особое значение с учетом того, что Совет не смог соблюсти установленные в Сентре сроки, прежде всего по наиважнейшим проектам законов о гражданстве и паспортах. Совет министров не сумел достичь договоренности по окончательным проектам, которые были подготовлены моим Управлением и которые, по моему мнению, предлагают наиболее справедливое и реалистичное решение. Поскольку сербские представители отказались принять этот проект, который получил поддержку боснийских и хорватских представителей, я рекомендовал Руководящему совету не признавать паспорта сербских членов Президиума и Совета в качестве действительных проездных документов. Эта рекомендация остается в силе, поскольку пока положение не урегулировано.

22. Обе палаты Парламентской ассамблеи провели 16 сентября в Лукавице свои четвертые сессии, на которых был принят закон об "Официальном вестнике Боснии и Герцеговины". Это открыло путь для вступления в силу первого комплекса неотложных нормативных актов (комплекс важнейших законодательных актов, принятых в конце июня). Парламентская ассамблея также приняла два соглашения с Всемирным банком о кредитах на цели образования и транспорта, которые были ранее подписаны членами Президиума. Кроме того, Парламентская ассамблея создала свои комиссии.

23. Конституционный суд Боснии и Герцеговины провел в течение отчетного периода две сессии. На сессии 27 июля Суд принял свои правила процедуры и избрал Председателя и четырех заместителей Председателя. 25 и 26 сентября Суд обсудил свою административную структуру и принял решение об организации Конституционного суда, что позволяет ему набрать необходимый

персонал. Судьи также рассмотрели первые из 13 дел, представленных до настоящего времени в Суд.

24. Хотя правила процедуры Постоянного комитета по военным вопросам были подписаны в начале августа, его первое заседание состоялось по графику 15 сентября. В работе заседания приняли участие все члены Президиума Боснии и Герцеговины вместе с соответствующими министрами обороны и начальниками штабов обоих образований.

25. Я намерен добиться того, чтобы Постоянный комитет по военным вопросам был не просто фасадом, а действительно работающим органом, и в преддверии проведения его первого заседания мой персонал наладил контакты с тремя военными советниками, назначенными президентами, которые обеспечивают секретариатские функции для Постоянного комитета по военным вопросам. Была согласована повестка дня, которая включала сообщение ОБСЕ по контролю над вооружениями и предварительные обсуждения по вопросу о назначении военных атташе. Постоянный комитет по военным вопросам призван сыграть важную роль в обеспечении долгосрочной стабильности в Боснии и Герцеговине, содействуя открытости, сотрудничеству и взаимному доверию между образованиями. Мой военный советник должен будет координировать и направлять работу секретариата Комитета и будет по-прежнему добиваться конкретных результатов от Постоянного комитета по военным вопросам.

Основное законодательство

26. Проект закона о гражданстве Боснии и Герцеговины, подготовленный одной из рабочих групп, назначенных Советом министров, в тесном сотрудничестве с моим Управлением, а также с Советом Европы и УВКБ, находится на рассмотрении Совета министров с начала лета этого года, но пока Совет не смог достичь договоренности по остающимся нерешенными вопросам. Проект был также рассмотрен Президиумом Боснии и Герцеговины. Закон о гражданстве имеет чрезвычайно важное значение, и существенно необходимо, чтобы общие институты Боснии и Герцеговины приняли его без дальнейших отсрочек.

27. Как только будет принят закон о гражданстве, оба образования должны будут привести свои собственные законы о гражданстве в соответствие с этим законом. Мое Управление в сотрудничестве с Советом Европы будет предлагать образованиям свою помощь в этом вопросе.

28. Проект закона о паспортах, который определяет форму паспортов и порядок их выдачи, также представлен Совету министров на утверждение, но пока Совет не смог принять решение по эскизу паспорта.

29. Принимаемые Парламентской ассамблеей Боснии и Герцеговины законы не вступают в силу до официального опубликования. Совет министров по своей собственной инициативе согласовал вопрос о законе об "Официальном вестнике Боснии и Герцеговины". Он был принят Парламентской ассамблеей Боснии и Герцеговины, и в самое ближайшее время новый "Вестник" начнет регулярно издаваться на языках всех трех народов.

30. Мое Управление вместе с другими международными учреждениями приступило к процессу разработки второго комплекса неотложных нормативных актов, включая законы о распределении частот и электросвязи, регулировании использования воздушного пространства, постоянный закон о выборах, иммиграционное законодательство и постоянный закон о таможне и таможенных тарифах. Первые проекты этих законов готовятся в настоящее время и вскоре будут представлены властям Боснии и Герцеговины.

Совместные комиссии

31. О деятельности Временной избирательной комиссии (Приложение 3) под председательством ОБСЕ рассказывается в посвященном выборам разделе настоящего доклада.

32. Комиссия по правам человека, которая состоит из Палаты по правам человека и Омбудсмена (Приложение 6), и Комиссия по заявлениям в отношении недвижимой собственности (Приложение 7) продолжали свою работу.

33. Палата по правам человека, Омбудсмен и Комиссия по заявлениям в отношении недвижимой собственности сталкиваются с крайне серьезной нехваткой финансовых средств. В ответ на призыв, с которым на совещании в Синтре обратился Руководящий совет, правительство Боснии и Герцеговины выделило 200 000 немецких марок для каждого учреждения из своего бюджета 1997 года. При этом, однако, Руководящий совет также признал, что эти учреждения будут нуждаться в международной поддержке в первые годы своей деятельности, и обязался выделить дополнительную финансовую помощь и добиваться такой помощи от других, с тем чтобы позволить им продолжать их важную работу. Чтобы выполнить это обязательство, я предложил Руководящему совету Совета по выполнению Мирного соглашения обеспечить финансирование этих трех учреждений на 1998 год за счет начисленных взносов по той же формуле финансирования, которая используется для определения размера взносов на деятельность Управления Высокого представителя.

34. Несмотря на критическое состояние финансов, работа этих трех учреждений продолжает расширяться. По состоянию на 30 сентября Канцелярия Омбудсмена по правам человека (отделения в Сараево и в Баня-Луке) завела 2252 предварительных досье, зарегистрировала 1060 дел и опубликовала 49 окончательных докладов по отдельным делам и 10 специальных докладов. Тридцать три дела Омбудсмен передал в Палату по правам человека. К 30 сентября Палата по правам человека зарегистрировала 59 дел и вынесла 11 решений о приемлемости заявлений. Было проведено пять публичных слушаний и были вынесены окончательные решения по двум делам. За тот же период Комиссия по заявлениям в отношении недвижимой собственности получила около 40 000 заявлений, приняла более 4200 решений и направила 450 консультативных заключений Уполномоченному Управления Высокого представителя по Брчко. В августе Комиссия по заявлениям в отношении недвижимой собственности начала предлагать всем учреждениям, занимающимся вопросами восстановления, такую услугу, как проверка прав собственности на частные дома. С тех пор она получила просьбы о проверке прав собственности в отношении 1094 домов.

35. Деятельности всех этих трех учреждений мешает слабое сотрудничество со стороны властей. В частности, власти часто не реагируют на доклады или просьбы об информации или же реагируют неадекватно; Омбудсмен продолжает сталкиваться с трудностями в обеспечении того, чтобы власти Федерации выполняли свои обязательства согласно Приложению 6. В отношении всех этих трех учреждений сохраняется серьезный пробел в том, что касается шагов, предпринятых властями для обеспечения того, чтобы решения и рекомендации этих учреждений выполнялись быстро и эффективно. Тем не менее, достигнут ощутимый прогресс с точки зрения повышения эффективности работы этих учреждений и их воздействия на конкретные дела.

36. Мое Управление продолжает уделять первостепенное внимание сотрудничеству с Омбудсменом, Палатой по правам человека и Комиссией по недвижимой собственности в целях обеспечения полного сотрудничества властей с каждым из этих учреждений, равно как и обеспечения уважения к их докладам и решениям, в том числе путем разработки, в соответствующих случаях, законодательства по их осуществлению. Мы будем также прилагать всяческие усилия для

осуществления контроля и координации вмешательства в тех случаях, когда власти не выполняют эти важные обязательства.

37. Комиссия по охране национальных памятников (Приложение 8) при координации и финансировании со стороны Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) провела 22 июля свою пятую сессию и продлила срок отбора памятников и объектов для включения в соответствующий общенациональный список. Перечисленные объекты впоследствии посещаются для анализа их состояния, после чего готовится надлежащая документация, причем двумя основными проблемами являются отсутствие документации по историческим объектам и памятникам и ее разбросанность.

38. На своем недавнем заседании Комиссия по публичным корпорациям (Приложение 9) договорилась оперативно восстановить железнодорожное сообщение между образованиями. Действующим компаниям даны указания работать бок о бок и принять все необходимые меры для осуществления этого решения, начав с линий Маглай-Тузла и Добой-Зворник и обеспечив, прежде всего, движение грузового транспорта. После того, как мое Управление подготовило юридическое заключение, на рассмотрение Комиссии была представлена новая организационная структура железнодорожного сектора, но по этому вопросу пока консенсус не достигнут. Комиссия должна возобновить рассмотрение вопроса о секторе энергоснабжения, и ее рабочая группа, в частности, изучит вопрос о целесообразности создания какого-то органа в составе представителей двух образований для усиления координации и разработки совместной политики в этой области.

Выборы

39. Со времени представления моего последнего доклада на избирательные участки в Боснии и Герцеговине 13-14 сентября пришли избиратели, чтобы отдать свои голоса за кандидатов в члены муниципальных советов, впервые избирающихся демократическим путем со времени подписания Мирного соглашения. Муниципальные выборы проходили в спокойной, упорядоченной и торжественной обстановке. Это удалось обеспечить благодаря позиции сотрудничества, занятой властями, чему способствовала большая работа по планированию, проведенная всеми основными международными учреждениями с учетом опыта, накопленного в ходе избирательной кампании 1996 года.

40. Угрозы бойкотирования выборов имели место на протяжении всего подготовительного процесса и достигли своего апогея, когда представители Республики Сербской и Федерации на какое-то время отказались участвовать в работе Временной избирательной комиссии. Представитель Республики Сербской не участвовал в ней до тех пор, пока избирательная комиссия Республики Сербской не получила копию окончательного списка избирателей; в результате переговоров в Белграде были сделаны некоторые уступки оперативного характера. Хорватский представитель Федерации отказался от участия, и только результаты переговоров в Загребе и уступки по правилам проведения выборов для Центральной зоны в Мостаре в обмен на принятие значительных поправок к конституции кантона Герцеговина-Неретва позволили преодолеть бойкот со стороны Хорватского демократического содружества (ХДС). В конечном итоге обе стороны в последний момент сняли свои возражения, что позволило обеспечить общее участие в выборах примерно 80-85 процентов электората. Единственная существенная обструкция процесса выборов произошла в Жепче, где ХДС отказалось от участия в нем.

41. Поскольку международное наблюдение за ходом муниципальных выборов требовало оперативного плана мероприятий по осуществлению результатов выборов и управлению в период после выборов, участники состоявшегося в Синтре заседания Руководящего совета на уровне министров одобрили план претворения в жизнь результатов выборов, в соответствии с которым

был создан межучрежденческий механизм наблюдения - комитеты по осуществлению результатов выборов - с задачей обеспечения наблюдения за всеми аспектами осуществления сторонами результатов муниципальных выборов. Этот план разработан прежде всего с целью помочь международным учреждениям в выявлении тех лиц, политических партий, органов или других субъектов, которые препятствуют процессу осуществления, в то время как ответственность за фактическое осуществление возлагается на стороны.

42. По истечении этого года завершится действие мандата Временной избирательной комиссии в отношении наблюдения за муниципальными выборами. Затем руководитель Миссии ОБСЕ, в соответствии с планом претворения в жизнь результатов выборов, даст оценку общим итогам избирательного процесса и направит действующему Председателю ОБСЕ информацию в форме доклада о завершении процесса муниципальных выборов. С представлением этого доклада завершается заключительный этап процесса муниципальных выборов.

43. 5 августа Президент Республики Сербской обратилась к ОБСЕ с просьбой продлить срок, а если быть более точным - расширить масштабы ее Миссии вплоть до конца года, с тем чтобы обеспечить наблюдение за подготовкой и проведением внеочередных выборов в скупщину Республики Сербской. При этом существовало понимание, что при определении права на участие в выборах за основу будет взят список избирателей, составленный по результатам проведенной на недискриминационной основе регистрации избирателей для участия в муниципальных выборах. Подразумевалось также, что будут применяться правила и положения Временной избирательной комиссии, за исключением лишь необходимых изменений с учетом складывающейся ситуации.

44. 26 сентября Постоянный совет ОБСЕ принял официальное решение об обеспечении наблюдения за ходом выборов в скупщину Республики Сербской, которые состоятся в сроки, предложенные Президентом Республики Сербской в консультации с ОБСЕ. Кроме того, Постоянный совет постановил обеспечить наблюдение за другими выборами, которые состоятся в Республике Сербской в более поздние сроки в соответствии с положениями конституции, с учетом соглашения между Президентом Республики Сербской и сербским членом Президиума Боснии и Герцеговины, подписанного в Белграде 24 сентября.

45. Мое Управление постоянно обращало внимание на то, что выборы, проводимые в Боснии и Герцеговине до учреждения постоянной избирательной комиссии, должны контролироваться ОБСЕ, дабы их можно было охарактеризовать как свободные, справедливые и демократические. Кроме того, необходимо, чтобы любой такой контроль сопровождался применением правил и положений Временной избирательной комиссии.

46. Поскольку выборы являются подтверждением конституционного строя, предусмотренного в Мирном соглашении, будущие выборы в Боснии и Герцеговине будут иметь исключительно важное значение для осуществления Мирного соглашения. Поэтому содействие созданию постоянной избирательной комиссии является одной из наиболее важных задач, стоящих перед моим Управлением. Как предусматривается в первом плане действий, разработанным на Лондонской конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся 4-5 декабря 1996 года, постоянная избирательная комиссия должна быть создана на основе закона о выборах, который будет принят Парламентской ассамблей Боснии и Герцеговины; его первый проект будет представлен сторонам на рассмотрение в ближайшем будущем.

Вопросы, касающиеся Федерации

47. Политическая обстановка и обстановка в области безопасности во всей Федерации продолжала улучшаться. Возвращаются беженцы, в том числе в районы проживания меньшинств, особенно в

кантон Центральная Босния и кантон Зеница-Добой. Свобода передвижения, как представляется, перестала быть крупной проблемой. Вместе с тем имели место отдельные вызывающие тревогу моменты, такие, как взрыв заложенной в автомашину бомбы в Западном Мостаре 18 сентября и ряд нападений на культовые сооружения.

48. Мое Управление продолжало активно заниматься вопросами, касающимися Федерации. Особо следует отметить проведение форума Федерации 20 августа и двух совещаний Федерации на высоком уровне по кантону Центральная Босния - 5 и 27 августа.

49. 4 сентября ассамблея кантона Сараево приняла поправки к конституции, необходимые для создания органов городского самоуправления в Сараево. После муниципальных выборов должна быть создана структура городского самоуправления, в которой должно быть гарантировано представительство всех трех этнических групп. Управление Высокого представителя будет пристально следить за формированием городского совета, выборами мэра и изменениями в составе администрации с целью обеспечить, чтобы все группы в общине совместно участвовали в управлении столицей Боснии и Герцеговины.

50. 13 сентября кантональная ассамблея кантона Герцеговина-Неретва приняла поправки к конституции кантона, касающиеся Мостара, разблокировав тем самым путь к проведению муниципальных выборов, в которых приняли участие все основные партии Федерации. Однако обстановка в Мостаре остается нестабильной, поскольку хорватская сторона до сих пор не выполнила своего обязательства распустить союз трех муниципалитетов Западного Мостара.

51. Наряду с Сараево и Горажде процесс перестройки, ведущий к выработке новой, единой кантональной политики, развернулся и в двух кантонах, на которые распространяется действие особого режима, а именно в кантоне Герцеговина-Неретва и кантоне Центральная Босния. Такая общая политика в настоящее время проводится в ряде муниципалитетов с этнически смешанным населением, хотя отдельные муниципалитеты по-прежнему сталкиваются с проблемами. Создание общих структур руководства с учетом их важного значения для обеспечения безопасности является одним из предварительных условий для массового возвращения перемещенных лиц и беженцев в районы проживания меньшинств.

52. В Палате народов Федерации ХДС прекратило бойкотирование, вызванное ранее отсутствием согласия в отношении закона о Сплите и новых муниципалитетах, и в частности по населенной хорватами Усоре, и согласилось принять ряд важных законов Федерации и внести в них поправки, включая бюджет Федерации на 1997 год. Вопрос о Сплите и новых муниципалитетах, особенно об Усоре, остается, тем не менее, в повестке дня, и его необходимо будет урегулировать без дальнейших проволочек.

Вопросы, касающиеся Республики Сербской

53. Со времени представления моего последнего доклада (S/1997/542, приложение) конституционный и политический кризис в Республике Сербской обострился. Толчком к этому послужило решение Президента Республики Сербской отстранить от должности министра внутренних дел по обвинениям в коррупции и растрате. 3 июля Президент распустила скупщину Республики Сербской на том основании, что она превратилась в "некритический инструмент неофициальных центров власти", бросив тем самым открытый вызов руководству Сербской демократической партии (СДП). Пале проигнорировало это решение, и члены распущенной скупщины от СДП продолжали заседать. Венецианская комиссия, являющаяся консультативным органом, в состав которого входят эксперты по правовым вопросам и которая действует под эгидой Совета Европы, подтвердила 10 июля, что Президент действовала в пределах своих полномочий и что правительство Республики

Сербской может лишь продолжать временно исполнять свои обязанности до проведения новых выборов. 15 августа Конституционный суд Республики Сербской объявил решение Президента неконституционным. Это постановление было принято в результате политического давления, включая физическое нападение, совершенное на одного из судей.

54. Одновременно с конституционным кризисом в Республике Сербской ухудшилась обстановка в области безопасности. 10 июля СПС в соответствии со своим мандатом согласно Приложению 1 А к Мирному соглашению попытались задержать двух человек, против которых было выдвинуто обвинение в совершении военных преступлений в Приедоре. Эта операция закончилась арестом одного человека и гибелью бывшего начальника полиции Приедора. В ответ на это руководство СДП организовало клеветническую кампанию и нападения на представителей международных организаций, что обострило и без того нестабильную обстановку. В то же время члены Президиума и Совета министров из числа сербов временно прекратили сотрудничать в общих институтах.

55. В качестве четкого подтверждения решимости международного сообщества урегулировать эти вопросы СМПС и СПС начали с 8 августа строить свои отношения с полицейскими силами особого назначения Республики Сербской в соответствии с правилами и положениями, изложенными в Приложении 1 А к Мирному соглашению. Проблемы безопасности, однако, сохранялись. 20 августа СМПС, поддержанные СПС, провели проверку оружия на ряде полицейских баз в Баня-Луке. 28 августа имели место насильственные действия в Брчко, в частности против моего регионального отделения.

56. Что касается положения со средствами массовой информации, то мое Управление активизировало поддержку независимых средств массовой информации в Баня-Луке и других частях Республики Сербской. 30 августа Североатлантический совет в ответ на мое обращение подтвердил пункт 70 принятой в Синтре Декларации и принял решение о том, что СПС вправе ограничивать или временно приостанавливать работу информационных сетей, "регулярно и открыто нарушающих дух или букву Мирного соглашения". В стремлении добиться активного сотрудничества со стороны телевидения Республики Сербской мое Управление, СПС и Пале заключили 2 сентября в Удригово соглашение о создании совместной консультативной группы поддержки средств массовой информации.

57. По состоянию на конец сентября Республика Сербская остается фактически разделенной, с двумя центрами власти в Пале и Баня-Луке. Вместе с тем появляются признаки того, что основные участники, возможно, будут готовы преодолеть это разделение и изыскать на конституционной основе и на основе сотрудничества с международным сообществом пути, ведущие к выходу из нынешней кризисной ситуации. 24 сентября Президент Республики Сербской и сербский член Президиума Боснии и Герцеговины договорились в Белграде о проведении в ноябре выборов в скупщину, а в декабре – выборов Президента Республики Сербской, а также члена Президиума Боснии и Герцеговины от Республики Сербской. 26 сентября Баня-Лука и Пале договорились со Специальными международными полицейскими силами о полной перестройке полиции Республики Сербской.

Средства массовой информации

58. Общая обстановка по-прежнему вызывает обеспокоенность у Управления Высокого представителя. "Государственные" средства массовой информации продолжают публиковать редакционные статьи националистического и подстрекательского характера, хотя в боснийских средствах массовой информации на территории Федерации это проявляется в меньшей степени. Последние события в Республике Сербской, включая захват СПС мест расположения ретранслятора

СРТ, стали еще одним свидетельством продолжающегося нарушения общепринятых демократических норм деятельности средств массовой информации; Управление Высокого представителя установит те правила, которыми СРТ должно будет руководствоваться в своей вещательной деятельности в будущем. Во время событий в Западном Мостаре тон средств массовой информации стал откровенно подстрекательским; этот вопрос обсуждался в Консультативной группе поддержки средств массовой информации, работающей под руководством Управления Высокого представителя, и будет решаться соответствующим образом.

59. О приверженности Управления Высокого представителя делу развития свободных и демократических средств массовой информации в Боснии и Герцеговине свидетельствует создание мощного, независимого и альтернативного источника информации. Продолжается осуществление проекта по созданию открытой сети вещания (ОСВ), программы которой принимаются сейчас на 60 процентах территории Боснии и Герцеговины; осуществление проекта по-прежнему сдерживается несвоевременным поступлением взносов, объявленных странами-донорами. Согласованы вопросы финансирования осуществляемого по инициативе Управления Высокого представителя проекта создания независимой типографии в Баня-Луке; этот проект будет осуществляться при содействии Европейского сообщества и обеспечит гарантированные типографские услуги для независимых газет в Республике Сербской.

Возвращение беженцев и перемещенных лиц

60. Мое Управление продолжало свои усилия по поддержке и координации действий международных и национальных субъектов по содействию возвращению и репатриации, особенно лиц, возвращающихся в районы, где они будут теперь составлять этническое меньшинство. Эти усилия были сосредоточены на преодолении политических факторов, препятствующих такому возвращению в некоторые основные районы, а также на содействии созданию необходимых условий для возвращения, в том числе путем осуществления комплексного подхода к восстановлению жилья, социальной и иной инфраструктуры.

61. С начала года более 80 000 беженцев вернулись в Боснию и Герцеговину из стран Европы; смогло вернуться в свои дома и большое число перемещенных лиц. Однако из-за сохраняющихся политических и административных препятствий, а также по соображениям безопасности практически все эти лица вернулись в так называемые "районы проживания большинства", т.е. в районы страны, находящиеся под управлением представителей их собственных этнических групп. Случаи успешного возвращения представителей так называемых меньшинств весьма немногочисленны, хотя впоследствии такое перемещение стало проходить в более благоприятных условиях. Особого упоминания заслуживают такие моменты, как модель "открытых городов", политический прорыв, которого удалось достичь в кантоне Центральная Босния во взаимодействии с правительством Федерации и при международной политической поддержке, а также некоторые местные мероприятия в поддержку возвращения. В кантоне Центральная Босния при поддержке международного сообщества власти кантона разработали программу возвращения, предусматривающую незамедлительное возвращение перемещенных лиц в незаселенные дома и последующее поэтапное возвращение в заселенные дома и государственные квартиры. В рамках этого плана уже началось возвращение представителей меньшинств в ранее закрытые муниципалитеты, такие, как Бугойно и Яйце. Мой заместитель, покойный посол Герд Вагнер, во многом содействовал тому, чтобы превратить негативный инцидент, связанный с принудительным изгнанием недавно вернувшихся перемещенных лиц, в политический фактор, способствующий преодолению политических подходов, которые уже столь длительное время препятствуют возвращению в Центральную Боснию беженцев, находящихся в пределах Федерации.

62. Существенно важно обеспечить оптимальное использование ограниченных международных средств, предназначенных для целей восстановления. Для этого необходимо также обусловить оказание помощи необходимыми политическими изменениями, поощрять муниципалитеты, поддерживающие мирный процесс, и отказывать в средствах тем муниципалитетам, которые не выполняют Мирное соглашение. Мое Управление выступало и выступает за создание механизмов, которые обеспечивали бы быстрое и гибкое предоставление помощи на цели восстановления для поддержки политических преобразований, и намеревается обратиться к основным учреждениям-донорам с призывом предусмотреть такой элемент гибкости в их программах на 1998 год.

63. "Коалиция за возвращение" объединяет примерно 200 различных ассоциаций беженцев и перемещенных лиц из различных районов Боснии и Герцеговины, Союзной Республики Югославии, Хорватии и других принимающих стран. Мое Управление продолжает оказывать поддержку этой Коалиции. Коалиция располагает двумя информационными центрами - в Сараево и в Баня-Луке, - причем последний только начинает разворачивать свою деятельность. Коалиция выпускает ежемесячный бюллетень, который распространяется по всей стране. С Коалицией тесно связан так называемый проект "Кров", который осуществляется на протяжении последних нескольких месяцев и обеспечивает оказание безотлагательной и не сопряженной с бюрократическими процедурами помощи беженцам через созданную Коалицией сеть.

64. Наконец, мое Управление по-прежнему возглавляет рабочую группу по вопросам возвращения и восстановления в зоне разъединения.

Свобода передвижения

65. Положение со свободой передвижения продолжает постепенно улучшаться. Основные достижения в рассматриваемый период связаны с недавним подписанием меморандумов об открытии аэропортов в Тузле, Мостаре и Баня-Луке для гражданской авиации и открытием 26 сентября Градишского пункта пересечения границы между северными районами Боснии и Герцеговины и Хорватией. Пункт пересечения границы в Градишке и другие северные пункты пересечения, которые будут открыты в скором времени, позволят обеспечить свободу передвижения лиц, товаров и услуг между Республикой Сербской и Хорватией.

66. Тот факт, что международные границы будут теперь открыты со всех сторон Боснии и Герцеговины, должен способствовать усилиям по обеспечению единой визовой и таможенной политики по всей стране. Периодически возникала проблема одностороннего взимания властями Республики Сербской транзитных и визовых пошлин. Это положение должно сейчас измениться, если власти Республики Сербской хотят, чтобы их граждане в полной мере пользовались благами более свободного режима международных поездок и торговли.

67. Осуществление СМПС при существенной поддержке со стороны СПС их новой политики в отношении контрольно-пропускных пунктов становится все более эффективным. Число ежедневных разрешений на функционирование контрольно-пропускных пунктов сократилось с примерно 350 в мае до одного-двух десятков в последние недели. Энергичные действия по демонтажу незаконных контрольно-пропускных пунктов убедили местную полицию в необходимости соблюдения установленных требований.

68. Другим позитивным явлением стало подписание 26 сентября соглашения между властями Республики Сербской и СМПС о незамедлительном начале реорганизации полиции. Реорганизация полицейских сил предусматривает сокращение численности полицейского персонала с 20 000 до 8500 человек, интенсивный отбор и обучение остальных сотрудников полиции, с тем чтобы обеспечить соблюдение ими норм деятельности полиции в демократическом обществе, а также

пересмотр процессуальных норм. Эффективная реорганизация полицейских сил Республики Сербской будет одной из основных задач СМПС, которым будут оказывать поддержку мое Управление и СПС.

69. В то же время продолжаются усилия по обеспечению соблюдения договоренностей о реорганизации полиции в Федерации, где достижение прогресса в этой области в кантонах Герцеговина-Неретва и Центральная Босния было сопряжено с определенными трудностями.

Пропавшие без вести лица, массовые захоронения

70. Вопрос о пропавших без вести лицах по-прежнему сохраняет свою остроту ввиду его политического значения, а также его важности для оставшихся в живых членов семей пропавших без вести лиц. Точных сведений относительно числа пропавших без вести лиц по-прежнему нет; в Международный комитет Красного Креста (МККК) поступили просьбы о розыске более 19 500 лиц, и на сегодняшний день установлена судьба 1271 пропавшего без вести лица.

71. В рассматриваемый период никаких крупных совместных эксгумаций по обе стороны линии разграничения между образованиями не проводилось. Главная причина этого заключается в различном толковании последнего соглашения, а также в политической ситуации в Республике Сербской. Однако стороны продолжают обмен останками и телами погибших.

72. Под эгидой Международной группы экспертов по эксгумации и пропавшим без вести лицам, работающей под руководством Управления Высокого представителя, было реализовано несколько проектов по оказанию содействия сторонам. С помощью международных судебно-медицинских экспертов и судебно-медицинских антропологов организация "Врачи за права человека" следила за проведением трех крупных эксгумаций, обеспечивая также необходимую техническую поддержку, и оказала помощь в проведении более 150 патолого-анатомических исследований. Для стандартизации сбора данных был разработан новый протокол о патолого-анатомическом исследовании, который был уточнен и опробован при проведении двух крупных эксгумаций. В рамках проекта по созданию базы данных об антропологических характеристиках до наступления смерти было проведено 5400 собеседований, а полученная демографическая информация была обработана с помощью компьютера. В рамках проекта по опознанию погибших был проведен ДНК-анализ трупов, которые в 1996 году были эксгумированы из массового захоронения в Сребренице.

73. Международная комиссия по пропавшим без вести лицам продолжала оказывать поддержку ассоциациям семей бесследно пропавших лиц, а также содействие в создании базы данных об антропологических характеристиках до наступления смерти и в осуществлении проекта по опознанию погибших. Комиссия также предоставила сторонам дополнительные партии оборудования для проведения эксгумаций и аутопсии. Для более эффективного решения всех вопросов, касающихся пропавших без вести лиц, необходимы твердая политическая воля и дополнительные ресурсы.

Права человека

74. Власти должны принять конкретные меры, чтобы продемонстрировать свою приверженность делу защиты прав человека, что является непременным условием для содействия возвращению беженцев и обеспечения социальной стабильности и экономического развития. Эти меры должны включать в себя: изменение законов, не соответствующих Конституции Боснии и Герцеговины, в которую инкорпорирована Европейская конвенция о правах человека; улучшение положения в области безопасности и обеспечение большей свободы передвижения; защиту права на справедливое

судебное разбирательство и обеспечение законности; создание возможностей для равного доступа к работе, жилью, образованию и другим общественным службам, включая документы.

75. Принятая в Синтре Декларация призывает оба образования внести поправки в их законы о собственности, с тем чтобы устранить значительные препятствия на пути возвращения беженцев. 20 августа Форум Федерации согласился с тем, что три законопроекта по вопросам собственности, подготовленные Управлением Высокого представителя, будут приняты до 30 сентября. Власти Федерации приняли ряд мер для выполнения этого обязательства, включая решение правительства Федерации представить один из законопроектов на рассмотрение парламента, - но необходимо, чтобы все три закона были рассмотрены и приняты без дальнейших проволочек. Вместе с тем, власти Республики Сербской не предприняли никаких шагов для внесения поправок в существующее законодательство об оставленном имуществе, что препятствует возвращению беженцев и перемещенных лиц.

76. Положение в области прав человека в обоих образованиях остается неудовлетворительным. Случаи ограничения свободы передвижения, преследований, насилия, уничтожения собственности и дискриминации по признаку этнической или политической принадлежности по-прежнему отмечаются во многих районах, особенно в Республике Сербской. В ряде этих случаев полиция не принимала эффективных мер для предупреждения инцидентов или реагирования на них и не сотрудничала эффективно с международными наблюдателями. В этом отношении положение остается по существу без изменений со временем представления моего предыдущего доклада.

77. Многие серьезные нарушения прав человека, произошедшие за отчетный период, связаны с чрезвычайно важным вопросом возвращения беженцев и перемещенных лиц. В Яйце в ходе проведенного СМПС расследования было установлено, что примерно 400-550 боснийцев были вынуждены покинуть свои дома из-за бездействия полиции перед лицом запугиваний, насилия, поджогов и даже одного убийства. В Травнике ряд актов насилия, совершенных против хорватов, вызвал опасения относительно условий безопасности в этой общине, хотя большая часть этих инцидентов, судя по всему, объясняется не этнической принадлежностью жертв, а другими причинами. Зарегистрирован целый ряд случаев нарушения прав человека по политическим мотивам. Также следует отметить сохранение в рассматриваемый период вызывающей тревогу тенденции к совершению нападений на культовые объекты. 3 сентября в результате взрыва был причинен незначительный ущерб католической церкви в Грбавице, а 25 сентября взрывом бомбы была серьезно повреждена мечеть в Томиславграде.

78. Обширному перечню обязательств в области прав человека, являющемуся частью Конституции Боснии и Герцеговины, следует придать законную силу путем принятия имплементационного законодательства и проведения обзора существующих законов на предмет их соответствия международным стандартам в области прав человека. Группа экспертов Федерации продолжает работу по пересмотру уголовно-процессуального кодекса; аналогичные меры необходимо безотлагательно принять и в Республике Сербской, обеспечив участие в этом процессе международных учреждений, включая Совет Европы.

79. Власти должны также активизировать свои усилия по информированию граждан как об их правах, так и о правовых механизмах, созданных для защиты этих прав. Мое Управление будет продолжать выступать в защиту прав лиц, пострадавших в результате существенных расхождений между стандартами, установленными в Конституции Боснии и Герцеговины, и существующим законодательством, и будет сотрудничать с властями Федерации и Республики Сербской в создании механизмов и разработке процедур сотрудничества между образованиями в судебной сфере.

Сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии

и укрепление законности

80. Сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии по-прежнему является одним из ключевых элементов процесса осуществления Мирного соглашения. Тот факт, что компетентные власти, особенно Республики Сербской, не осуществляют передачу лиц, которым были предъявлены обвинительные заключения, представляет собой постоянную угрозу для мирного процесса. Передача 10 боснийских хорватов в Гаагу 6 октября была весьма позитивным шагом с точки зрения улучшения сотрудничества с боснийскими хорватами и Республикой Хорватией. По состоянию на 7 октября лишь 4 из 18 хорватов, по которым были вынесены публичные обвинительные заключения, остаются на свободе, а все три известных боснийца, которым предъявлены обвинительные заключения, содержатся в Гааге. В отличие от этого всего 3 из 54 сербов, в отношении которых Трибунал вынес обвинительные заключения, находятся под стражей (два серба, по которым были вынесены обвинительные заключения, скончались).

81. Международные наблюдатели и представители средств массовой информации подготовили и опубликовали данные о нынешнем местонахождении ряда лиц, в отношении которых Трибунал вынес обвинительные заключения, причем некоторые из них, предположительно, состоят на государственной службе в муниципальных органах в Приедоре, Боснаски-Шамаце и Фоче.

82. Компетентные власти должны немедленно принять меры для исполнения ордеров на арест лиц, по которым Трибунал вынес обвинительные заключения, и передачи всех таких лиц в распоряжение Трибунала. Конституция Боснии и Герцеговины и приложения к Мирному соглашению, безусловно, имеют преимущественную силу по сравнению с национальными законами и конституционными положениями, которые используются в качестве основания для того, чтобы не принимать подобных мер, и в эти законы и положения следует внести соответствующие поправки.

83. За прошедшие три месяца не произошло никаких новых арестов в нарушение правил поведения. Уже один этот факт свидетельствует о том, что правила поведения представляют собой важное сдерживающее средство по отношению к арестам под необоснованным предлогом и немаловажный инструмент укрепления доверия к внутригосударственной правовой системе. Тем не менее угроза необоснованного ареста за военные преступления продолжает оставаться значительным препятствием для свободы передвижения, отчасти из-за того, что местные власти в обоих образованиях продолжают неоднократно ссылаться на "списки лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений", что совсем не соответствует процессу осуществления правил поведения. Министры юстиции обоих образований договорились издать инструкции для всех соответствующих властей, с тем чтобы информировать их об их обязательствах в соответствии с правилами, включая их обязательство не использовать такие списки и не ссылаться на них. Мое Управление будет и впредь оказывать давление на власти, с тем чтобы они соблюдали правила поведения, и будет принимать меры в связи с делами, в которых правила были нарушены, и координировать процесс наблюдения за связанными с военными преступлениями делами и судебными процессами.

Экономическая реформа и реконструкция

84. Экономический отдел моего Управления координирует с учреждениями-донорами и международными финансовыми учреждениями международную помощь в целях макроэкономического управления, структурной реформы, экономической реконструкции и возвращения беженцев. Кроме того, отдел обеспечит руководство по вопросам управления, что явится ключевым элементом разворачиваемых усилий по борьбе с коррупцией. Отдел срочно нуждается в прикомандировании экономистов, имеющих опыт работы в области государственных финансов, управления государственными финансами и приватизации.

85. В течение отчетного периода с властями в Боснии и Герцеговине были подписаны шесть соглашений о предоставлении субсидий. Всемирный банк одобрил кредиты на общую сумму в 50 млн. долл. США для финансирования двух проектов общей стоимостью в 195 млн. долл. США. На третьей конференции доноров, созванной в июле, размер объявленных взносов превысил 1,2 млрд. долл. Сейчас, когда поступают все новые объявленные взносы, я выражаю уверенность в том, что требуемая согласно оценкам сумма для целей реконструкции в размере 1,4 млрд. долл. США будет собрана. Конференция обусловила предоставление помощи на цели реконструкции выполнением Мирного соглашения и возложила задачу обеспечения реализации политических условий на Целевую группу по экономическим вопросам, действующую под моим председательством.

86. Минимальная правовая база для экономики Боснии и Герцеговины была утверждена в июне. В Федерации процесс принятия ключевого законодательства о приватизации застопорился из-за политических разногласий в отношении распределения связанных с внешней задолженностью обязательств банков и предприятий. В сотрудничестве с министерством финансов Соединенных Штатов Америки я работаю вместе с боснийским и хорватским руководством над решением этого вопроса. Лондонский клуб коммерческих кредиторов заключил принципиальное соглашение о реструктуризации задолженности, предусматривающее списание порядка 80 процентов чистого нынешнего размера коммерческой задолженности. Договоренность об уменьшении задолженности с Парижским клубом отложена до заключения соглашения о резервных кредитах Международного валютного фонда (МВФ). Задержка с заключением соглашения о резервных кредитах по-прежнему вызвана разногласиями в отношении эскиза валюты и нынешним кризисом в Республике Сербской. Вместе с тем начал функционировать новый Центральный банк Боснии и Герцеговины.

87. Усилия в области реконструкции по-прежнему нацелены на инфраструктуру со значительным упором на создание рабочих мест. В третьем квартале было подписано портфель 500 новых контрактов. В результате этого общее число контрактов, заключенных до настоящего времени, составляет около 3300, а совокупная стоимость контрактов – приблизительно 1,4 млрд. долл. США. Однако крупные финансовые пробелы сохраняются во всех основных секторах. Политические разногласия по-прежнему препятствуют возобновлению функционирования главных железнодорожных служб. Урегулирование этих разногласий должно оставаться одним из условий для дальнейшего донорского финансирования в этом секторе. В области электросвязи было достигнуто жизнеспособное промежуточное решение благодаря подписанию Советом министров Боснии и Герцеговины меморандума о согласованных принципах Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) и меморандума о понимании ЕБРР. Это открыло дорогу для предоставления субсидий и льготных кредитов на цели финансирования инфраструктуры в области электросвязи. Осуществление проекта Европейского сообщества позволило установить первую телефонную линию между образованиями. Вместе с тем для обеспечения дальнейшего прогресса в этом секторе будет по-прежнему необходимо обуславливать предоставление помощи.

88. Под надзором моего заместителя, Уполномоченного по Брчко, порядка 320 семей возвратились в район Брчко, и удовлетворены ходатайства о возвращении еще 5000 человек. Восстановление инфраструктуры и оживление экономики отстают от темпов возвращения беженцев, и это соответствующим образом сказывается на местном рынке труда. На конференции доноров Уполномоченный по Брчко обратил внимание на необходимость сделать так, чтобы оживление экономики стало неотъемлемой частью процесса возвращения, и доноры отреагировали, обязавшись выделить определенные средства. Однако разработка и осуществление проектов идет недостаточно быстрыми темпами. Кроме того, ухудшение положения в области здравоохранения потребует дополнительных финансовых средств на осуществление программы скрининга и вакцинации.

89. Основные препятствия на пути увеличения потока возвращающихся беженцев – это неспособность обоих образований внести изменения в законодательство о собственности, а также политическая обстановка и экономическая разруха в Республике Сербской. Кроме того, ощущалась значительная нехватка ресурсов в жилищном секторе. Проблема нехватки средств в объеме 320–420 млн. долл. США для покрытия расходов, связанных с предполагаемым возвращением, не была решена надлежащим образом ни с помощью займов, ни с помощью субсидий.

Гражданская авиация

90. Одним из крупных успехов, достигнутых за отчетный период, стало совместное подписание сопредседателями Совета министров Боснии и Герцеговины меморандума о понимании, касающегося нового Управления гражданской авиации Боснии и Герцеговины, и меморандумов о понимании по вопросу об аэропортах в Баня-Луке, Мостаре и Тузле. В настоящее время основные усилия Управления Высокого представителя нацелены на реализацию концепции Управления гражданской авиации и создание в полной мере функционирующего и компетентного центрального органа, а также на открытие аэропортов для гражданского воздушного сообщения.

91. Приоритетная задача моего Управления будет заключаться в создании международного секретариата, который будет ключевым элементом в отношении арбитражного рассмотрения споров в рамках Управления гражданской авиации в период его становления. Секретариат, который на первоначальном этапе будет действовать под руководством Управления Высокого представителя, будет состоять из экспертов в области авиации из Международной организации гражданской авиации (ИКАО), Евроконтроля и Федерального управления авиации, к которым присоединятся другие влиятельные партнеры из Европейского сообщества (политика в области авиации), Организации Североатлантического договора (НАТО) и штаба Верховного главнокомандующего Объединенными вооруженными силами НАТО в Европе. Первое совместное заседание этих учреждений состоялось 8 октября; ожидается, что основной персонал начнет выезжать в Сараево. Я по-прежнему убежден, что возобновление деятельности гражданской авиации имеет решающее значение для экономического и социального возрождения Боснии и Герцеговины, и этой теме будет и впредь уделяться самое первоочередное внимание в моей повестке дня.

Разминирование

92. Я согласился с просьбой Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) о том, чтобы Управление Высокого представителя было в полной мере задействовано в создании новой общенациональной организации по разминированию в Боснии и Герцеговине. Расширение участия Управления Высокого представителя необходимо для того, чтобы обеспечить утверждение этой структуры Советом министров и рассеять опасения тех доноров, которые проявляли скептицизм в отношении того вклада, который до сих пор вносила Организация Объединенных Наций в дело разминирования в Боснии и Герцеговине. В результате этого представители МООНБГ и Управления Высокого представителя будут председательствовать во Временном руководящем комитете, в работе которого будут участвовать Европейский союз, Всемирный банк, Центр по разминированию и другие организации. Цель этого органа заключается в том, чтобы собрать вместе мощную группу основных доноров, которые могут обеспечить соответствие окончательной организационной структуры по разминированию необходимым требованиям и сконцентрировать давление на национальной организации Боснии и Герцеговины, с тем чтобы создать транспарентную и подотчетную национальную структуру Боснии и Герцеговины по разминированию. После 1 января 1998 года Временный руководящий комитет будет преобразован в Руководящий комитет, осуществляющий необходимый надзор за национальной организацией, которая заменит собой Центр по разминированию.

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО С СИЛАМИ ПО СТАБИЛИЗАЦИИ

93. Сотрудничество с СПС, которые играют существенно важную роль в обеспечении безопасных условий, необходимых для осуществления гражданских аспектов, остается очень хорошим. Я удовлетворен тем, что численность контингента СПС сохранится на уровне этапа III в обозримом будущем, и приветствую открытые обсуждения по вопросу о необходимости создания стабильных условий для осуществления гражданских аспектов по истечении мандата СПС в июне 1998 года. Что касается более практических вопросов, то моя работа и работа моих главных сотрудников все в большей степени затрудняется из-за нехватки средств воздушного транспорта для осуществления полетов в пределах театра действий, в него и из него. Любая дополнительная поддержка, которая может быть предоставлена в этой связи, будет принята с большой признательностью.

V. ПЕРСПЕКТИВЫ

94. Важной задачей в предстоящие месяцы будет успешное претворение в жизнь результатов муниципальных выборов. Принятый в Синтре план претворения в жизнь результатов выборов предусматривает двухэтапный процесс удостоверения результатов выборов, который завершится созданием функционирующей муниципальной ассамблеи и избранием муниципальных органов власти, состав которых будет надлежащим образом отражать результаты выборов. Для достижения этой цели с помощью межчуржденческого контрольного механизма будет обеспечиваться выявление любых органов, препятствующих процессу осуществления. В консультации с ОБСЕ мне, возможно, придется, в конечном итоге, принять необходимые меры в случае неполного претворения в жизнь результатов выборов, однако ответственность за вступление в должность избранных кандидатов, обеспечение их личной безопасности и создание эффективно функционирующей муниципальной ассамблеи целиком и полностью лежит на политических партиях и местных органах власти.

95. Это важная задача и крупный шаг вперед по пути осуществления мирного процесса. Вместе с тем, хотя я согласен с необходимостью уделять пристальное внимание перспективе проведения других выборов в Республике Сербской, я считаю, что это не должно умалять значение удовлетворительного претворения в жизнь результатов муниципальных выборов. Международный контроль за проведением других выборов будет связан с такими техническими и финансовыми требованиями, которые должны найти свое отражение в реалистических сроках проведения выборов. Сам принцип ясен: до создания Постоянной избирательной комиссии, предусмотренной в Приложении 3, ОБСЕ должна быть уверена в том, что все проводимые выборы можно назвать свободными, справедливыми и демократическими. Любой такой контроль должен осуществляться в условиях строгого соблюдения правил и положений, касающихся права участвовать в голосовании.

96. Создание постоянной избирательной комиссии – одна из главных задач, стоящих перед органами власти и моим Управлением в предстоящие месяцы. Эта Комиссия должна быть создана на основании закона о выборах, который предстоит принять Парламентской ассамблее Боснии и Герцеговины. С этой целью я привлек экспертов для подготовки первого законопроекта, который в ближайшем будущем будет представлен на рассмотрение властям. Я, однако, должен подчеркнуть, что в закон о выборах необходимо включить, по крайней мере на переходный период, положения о международном контроле.

97. Создание открытых и независимых средств массовой информации имеет крайне важное значение не только с точки зрения обеспечения полной информированности избирателей об имеющихся возможностях выбора, но и с точки зрения создания демократического общества в Боснии и Герцеговине. Я буду и впредь настаивать на проведении радикальной реформы средств

массовой информации не только в Республике Сербской, но и в Федерации в целом. Неправомерное использование средств массовой информации будет решительно пресекаться с использованием полномочий, которыми я наделен в соответствии с Декларацией, принятой в Синтре. В случае необходимости я буду не колеблясь рекомендовать принять по отношению к другим средствам массовой информации меры, аналогичные тем, которые были приняты СПС в Республике Сербской. Вызывает озабоченность, например, деятельность телевидения в Западном Мостаре, и в ближайшие месяцы ей будет уделено особое внимание.

98. Применение силы для обеспечения соблюдения положений Мирного соглашения может дать результаты в краткосрочной перспективе. Но для проведения подлинной реформы средств массовой информации необходимы альтернативное составление программ, контроль и принятие соответствующего законодательства. В настоящее время аудитория Открытой сети вещания быстро расширяется; я также намерен включить в деятельность информационных сетей программы по информированию общественности. Пока оба образования не примут законы о средствах массовой информации, я намерен создать в качестве преемника Комиссии экспертов по средствам массовой информации независимую комиссию по стандартам и лицензированию в области средств массовой информации. Эта комиссия обеспечит временную правовую основу для лицензирования и регулирования деятельности органов вещания. Мое Управление в настоящее время разрабатывает рабочие процедуры Консультативной группы поддержки средств массовой информации, которая будет служить исполнительным органом по осуществлению полномочий, предоставленных мне в Синтре.

99. Я по-прежнему глубоко обеспокоен нехваткой ресурсов – как денежных, так и натурой – для СМПС. В результате реорганизации полицейских сил в Федерации достигнуты существенные подвижки, однако в этом процессе может наступить застой, если не будут получены необходимые ресурсы для того, чтобы позволить СМПС довести до конца эти реформы. Кроме того, может быть подорвано и осуществление недавнего соглашения о проведении реорганизации в Республике Сербской. Я настоятельно призываю страны оперативно выделить необходимые средства.

100. Определенный прогресс достигнут в вопросе об общих институтах Боснии и Герцеговины, и выполнен ряд задач, поставленных в принятой в Синтре Декларации. Тем не менее сербские представители в институтах продолжают чинить обструкцию по таким вопросам существа, как законы о гражданстве и паспортах и общий флаг. Я полагаю, что с помощью одних только санкций за несоблюдение невозможно добиться желаемого результата; мы будем изыскивать и другие средства для преодоления возникших препятствий. В частности, я считаю, что нам следует рассмотреть возможность укрепления данного мне мандата, с тем чтобы я мог при поддержке со стороны властей Боснии и Герцеговины выступать в роли арбитра по тем вопросам, по которым не удается добиться согласия. Необходимо, чтобы, оказывая помощь общим институтам в их продвижении вперед, мы не подрывали их полномочий или саму идею консенсуса, зафиксированную в Конституции Боснии и Герцеговины.

101. Общие институты остаются слабыми и нуждаются в нашей поддержке, но при этом они должны взять на себя ответственность, возложенную на них избирателями. Для этого они должны безотлагательно решить вопросы, касающиеся их местоположения и административного обслуживания, без чего их работа будет носить поверхностный характер. Мое Управление продолжает помогать им в вопросах материально-технического обеспечения и секретариатского обслуживания, но я считаю такое положение неприемлемым. Поэтому в ближайшие несколько месяцев упор будет делаться на создание полностью функционирующих органов, способных самостоятельно выполнять возложенный на них объем работы.

102. Я приветствую появление оппозиции в составе руководства Республики Сербской, которая бросает прямой вызов продажному и лживому режиму Пале. Важно, однако, отметить, что альтернативные голоса не всегда выступают с позиций разума или мира. Независимо от того, кто будет осуществлять конституционные полномочия после предстоящих выборов, они будут прочно привязаны ко всем обязательствам Республики Сербской по Мирному соглашению.

103. И наконец, какие-либо существенные изменения позиции властей Республики Сербской невозможны, пока военные преступники, в отношении которых вынесены обвинительные заключения, остаются на свободе. В частности, сохраняющееся сильное политическое влияние Р. Караджича прямо подрывает процесс осуществления и создает угрозу для безопасности и целостности Республики Сербской. В этой связи является неприемлемым полное несоблюдение Союзной Республикой Югославией своих обязательств по Мирному соглашению. Следует напомнить всем компетентным властям о том, что они обязаны передавать подозреваемых военных преступников в распоряжение Трибунала, и в этой связи, хотя я отмечаю роль Хорватии, которая помогла обеспечить добровольную явку в Гаагу 10 обвиняемых боснийских хорватов, обеим сторонам предстоит сделать еще очень многое. Этот вопрос требует незамедлительного решения.

104. За последние несколько месяцев положение в Федерации несколько улучшилось; самое примечательное – это то, что имело место возвращение значительного числа перемещенных лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, в Центральную Боснию. Я должен подчеркнуть ту исключительно важную роль, которую сыграл в достижении этого успеха мой заместитель, покойный посол Герд Вагнер. Я настоятельно призываю власти Федерации продолжать этот процесс и надеюсь, что международное сообщество положительно отреагирует на такие события посредством оперативного предоставления на гибкой основе финансовых и иных ресурсов на цели содействия восстановлению и возвращению.

105. В Мостаре я приветствую отстранение от дел некоторых из активных противников примирения и прогресса и рассчитываю на позитивную позицию их преемников. Вместе с тем, положение там остается нестабильным, в частности в связи с тем, что роспуск трех муниципалитетов в Западном Мостаре пока не произошел. Я буду рекомендовать применение таких санкций за несоблюдение как отказ в проездных визах, в отношении всех должностных лиц, которые, по моему мнению, активно блокируют мирный процесс.

106. Что касается более широкого вопроса о возвращении беженцев, которое в 1997 году протекало отнюдь не удовлетворительно, серьезным препятствием в этом отношении остаются нынешние законы о собственности. Принятое в Сентре обязательство пересмотреть эти законы не было выполнено ни одной из сторон. В этой связи на ноябрьском заседании Руководящего совета я буду рекомендовать принять соответствующие санкции за несоблюдение.

107. В Брчко мы приближаемся к решающей стадии создания многоэтнической администрации, полиции и судебной системы. Я напоминаю властям как Республики Сербской, так и Федерации, что осуществление этого этапа и выполнение ими всех распоряжений Уполномоченного окажут непосредственное воздействие на конечное решение. Для поддержки процесса оживления экономической деятельности, необходимого для создания многоэтнического общества в Брчко и для содействия поэтапному и упорядоченному процессу возвращения, требуется безотлагательное предоставление средств. В связи с этим я обращусь с призывом созвать конференцию для решения этих вопросов.

108. Одной из приоритетных задач моего Управления остается завершение процесса создания и введение в действие общих институтов в сфере управления экономикой. Вместе с тем, задолго до того, как будет прекращено оказание международной помощи в целях реконструкции, акцент все

в большей степени начнет перемещаться на создание условий для устойчивого роста. Я считаю, что одним из итогов нынешнего политического кризиса в Республике Сербской станет более твердая приверженность выполнению Мирного соглашения, а это, в конечном счете, подготовит почву для начала экономического подъема в Республике Сербской, который уже дал внушительные блага Федерации. Я настоятельно призываю доноров быстро и решительно отреагировать на такие изменения. И хотя экономическое восстановление укрепляет мирный процесс, обеспечивая заинтересованность всех групп в определении своего общего будущего, я буду также использовать помочь в целях реконструкции в качестве рычага, непосредственно способствующего достижению конкретных политических целей.

109. С открытием в августе Центрального банка все общие институты возобновили свою работу. Был также принят минимальный набор основных законодательных актов - так называемый "комплекс неотложных нормативных актов". Вместе с тем предстоит еще многое сделать. Среди давно назревших задач можно отметить: выпуск общей валюты, введение общих таможенных тарифов, наделение Совета министров административными полномочиями и принятие закона об иностранных инвестициях. Кроме того, мое Управление в сотрудничестве с международными учреждениями и местными властями работает над вторым комплексом неотложных нормативных актов на общегосударственном уровне по вопросам таможенной службы, гражданской авиации, распределения частот и электросвязи.

110. Частные инвестиции и экспорт должны все в большей степени заменить собой помочь в целях реконструкции в качестве важнейших источников экономического роста. Ключевое значение в этой связи имеет переход к рыночной экономике. В тесном сотрудничестве с Всемирным банком, Европейской комиссией, министерством финансов Соединенных Штатов Америки и Агентством Соединенных Штатов Америки по международному развитию мое Управление направляет свои усилия на приведение в движение процесса приватизации, модернизацию основы для внутренних и иностранных инвестиций, проведение реформы системы социального обеспечения в качестве предпосылки для снижения чрезмерного бремени выплат в эту систему и приближение основных законов о торговле к стандартам Европейского союза.

111. Третья конференция доноров приняла неоднократно выдвигавшиеся Советом по выполнению Мирного соглашения предложения о том, что помочь в целях реконструкции должна увязываться с выполнением определенных политических условий, и предоставила Целевой группе по экономическим вопросам, которая работает под моим руководством, мандат на внедрение таких политических условий. Я надеюсь, что создаваемая мной в Управлении Высокого представителя новая структура будет успешно использовать потенциальные рычаги давления.

112. Я намерен взять на себя инициативу в борьбе с коррупцией и хищениями, которые вызывают все более серьезную озабоченность среди международного сообщества. Мое Управление при содействии Всемирного банка и других основных доноров показало, что источником коррупции является не столько практическое использование помощи в целях реконструкции, сколько наличие возможностей для уклонения от уплаты таможенных пошлин и налога с оборота и расхищение средств из государственной казны. Я поручил Целевой группе по экономическим вопросам разработать комплексную стратегию по борьбе с коррупцией в Боснии и Герцеговине. Одним из важнейших компонентов этой стратегии будет создание межурядченческой группы с участием местных представителей, которая будет способствовать расширению информированности общественности по этой проблеме и формированию консенсуса в отношении необходимых реформ.

/ ...